

Bahá'í Prayers Herero

Herero

100 prayers

Additional Prayers Revealed by ‘Abdu’l-Bahá

AB09794CHI

Ove Hompa! Ronga vanona ava. Vanona ava yiwo yimenwa yomo sikunino, nombya Doge, nombya domo sipata Soge. Ninka mvhura zi rokere pwawo; ninka Ezuva Lyousili liminikire pwawo meharo Lyoge. Ninka munku Goge gu va tendeke yipo va gwane edeuro, kukura nokurunduruka, nemoneko lyoufuwuli. Ove Mugavi. Ove Mufenkenda.

Also in: af, az, ca, cs, de, el, en, es, et, fa, fj, fr, fy, ht, hu, id, it, kl, kn, ksd, lv, mg, ml, mt, nl, no, pl, pt, ro, ru, sk, srn, vi

Aid and Assistance

AB00431PIT

Muhona! Kwete ondjenda tjinene, tupao owiingona wOye, owete ovasyona, nungwari tupao orutumbo ro momeva kokuvare, owete ovasyona, nungwari tupayo ovina mbi twahepa, twahepa oujere nu tupayo ondjerera.

Ozondera no vinamwinyo virya meke rOye ngamwa eyuva, okutja avihembi vitara mOve.

Muhona oisa okuyandja ondjenda na ndarire komwinjo mbui mbuhana otjiungura. Omboroto yetu jeyuva arihe tupao indino nu takavarisa ovihepwa mongaro jo mwinjo, opu matu rijameke kOve erike. Nu tjimatu suvere Ove erike matu kawondja mo zondjira zOye natu hungire wina omahorekwa wOye. Ove omunamasa ayehe, omusuvere wo vandu avehe.

Also in: af, az, bg, bi, ca, ch, cnr, da, el, en, eo, es, et, fr, gil, gu, hr, ht, hu, it, lv, mt, ne, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sq, sv, sw, ta, tk, tl, tvl

AB00001

Ove Hompa, Karunga gwange! Kwafa vaholi Woge ava wa hara, vaha singanyeka momapuliro Goge, va gendagure monzira Zoge, va sikame nzi mosirugana Soge. Va pa nkenda Zoge zikandanepo kudira kukuhomokera Nyamoge, nokukwama site segendeso lyouKarunga. Ove Munankondo, Munankenda, Mukalipo panyamoge, Mugavi, Mudidimiki.

Also in: diu, fi, gil, iba, mn

ABU0826

Hompa! Ose kwato nonkondo, tu pameka. Hompa, Karunga! Ose vantu, tu pukurura. Hompa! Ose vahepwe, tu ngawopeka. Hompa, Karunga! Ose twafa, tu pindura. Hompa! Nyaamwetu twa lihunupika, tu nenepeka mountungi Woge. Nsene to tu vatere, Hompa, ngano tatu fana ngwendi nombungururu dokuvembera. Nsene kapito tuvatere, ngatu kara konhi zevhu. Hompa! Tu pameka. Hompa Karunga! Gava efundo kwetu. Hompa Karunga! Ninka tu funde elimonekeso nedowo. Hompa! Tu zowora

koupika wouzuni wepevhu. Hompa! Tu fudira munku go Mpepo zoKupongoka asi tu pinduke mokukuruganena, tu karere mokukufumadeka, nokukuruganena mountungi Woge. Hompa! Ove nonkondo unene! Hompa Karunga, Ove Mugusilipo! Hompa, Ove Mufenkenda!

Also in: bi, de, de, diu, diu, hi, hi, hr, hu, hy, id, id, is, ja, kn, kn, ko, lg, ml, ms, ny, ro, ru, sq, sq, ta, te, th, vi

ABU0826

Hompa, ose usuntu, tu pa ufenkenda Woge, Uhepwe, tupa ruha rwekurudiva Lyoge, tuhafesa, twa digopa, tupa sikoda Soge. Yidira yemeguru noyikorama yomowiza kugwana nkenye ezuya nondya Koge, yisitwa nayinye kwa hamena kerero Lyoge lyokounongo Woge wokutekura. Waha gusa ugu gokupira nkenda Zoge zokutetukisa, gava nonkondo Doge mounongo Woge kosisitwa esi sokupira mbatero. Tu pa nondya detu da nkenye ezuya, gweda ko kugava yihepwa yeparu, asi twaha hamena kwa nagepeke wahana si Nyove, narunye tu vhure kukara kumwenove, tu gendagure mononzira Doge nokuzuvhisa ehoramo Lyoge. Ove Munankondo, no Muneharo, no Mureli gouzuni naunye.

Also in: bi, de, de, diu, diu, hi, hi, hr, hu, hy, id, id, is, ja, kn, kn, ko, lg, ml, ms, ny, ro, ru, sq, sq, ta, te, th, vi

Bahá'í Reference Library

BH09404

MBATERO ZOYIGAVA

##(CONTRIBUTIONS TO THE FUND)

Vaholi navenye vaKarunga.. va hepa kutura po mbatero nampili ngapi omu tuna sesupa tunzambo twetu. Karunga kapi a rongerere muntu kupitakana pononkondo Dendi. Mbatero zangesi za hepa kutunda komaruha nagenye nokombungakriste.. Ove muholi gwaKarunga! Yihuguvareni asi mevago lyombatero ezi, yimo ngava kandayikira unandima weni, yirugana yepevhu, unangesefa, yigava youswi wounzi. Ogo ngawiza nosirugana sosinene ngava mupa murongo. Nokutamangerasi, Age Karunga gomwenyo nga nkondopeka ava, ava ruganesa ungawo wawo monzira zendi.

Hompa Karunga, Karunga gwange! Twedera yipara yovaholi Voge wousili, vapameke nombunga dovaengeli mokudira kutamangera. Lyateka nompadi dawo monzira zokuvyukilira, zounongo Woge kutunda kokakuru va mangurwira makandaikiro: Morwasi awo kuna kara monzira zoge ezi wa vapa, Kunga mapuliro Goge, tura ehuguvaro lyediworoko Lyoge, va Kuzambere nomutjima dawo mukonda zeharo Lyoge, waha tengwida eyi vaweka yokukufumadekesa ko nonkendi ezi ava kufumadekesa. Ove Hompa gwange! Va pa ruha rorunene, nompandu ozo za kara mwawo zokudira kutamangera. Yousili, Ove Omureli, Muvateli, Mugavi, Munongo, Mupopeli gwanarunye.

Also in: az, bi, diu, en, en, en, fr, gil, gil, hu, iba, is, ky, mn, mr, nl, ro, sm, tvl, tvl, tvl

AB06528

Muhona wandje, Mbe kusuvera. ndjisuvera mourike wandje nu ndjitika nu undji tongamise.. Isapo oruhoze rwandje. Ndjipa mbikarere Ove erike, nu ndjipa mbi kare nayOve erike ndji twara ko tjouyapuke tjOye numbi kusuvere.

Also in: gil, gu, hi, hr, hy, hy, id, ja, ja, kn, ko, ko, ko, ky, lo, ml, ms, no, ru, sk, sm, sm, sm, sq, ta, te, tet, th, tpi, tvl, tvl, uk, vi, zh-Hans, zh-Hant, zh-Hant

BH01313NAM

EVERURO

##(HEALING)

Edina Lyoge yilyo everuro Lyange, Hompa gwange, ano edivoroko Koge o mutji gwange. Pepi Nove eli ehuguvaro lyange, eharo lyoko Koge ukwao. Nkenda Zoge kwange everuro lyange nepameko lyange mouzuni ou nomomauzuni ogo ngaga wiza ko. Yousili, Ove, Mugavigwanayinye, Mudivigwanayinye, Mukonentu gwanayinye.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01313NAM

Ena rOye oro everukise, Ndjambi wandje, nu okuri zemburuka nayOve oko ondjamo komuinyo wandje. Okukara popezu nayOve ondjiri ondero yandje, nu orusuvero kOve onduri oupanga ounene. Otjari tjOye kwami ondjiri omberukiro no ndjamo indino nga kongaaruhe. Tjiri Oove Ndjambi wotjari, ngutjiwa avihe, Onongo yaavihe.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

Tablets of the Divine Plan

AB00210

Mukuru, Ondera indji kainokusora okutuka nawa vaterayo kutja isore okutuka nawa nga komaandero wouwa nondjamo, ngai take nondjira yohange ngatji maivaza, ngai yende nondjira ombwa tjinene nga komaandero, ngaikare mondjamo meha rOye rokombanda ngamwa pumayii, nyandisa omatui nuhonga inda ndaisanewa, na wina yerisa omeho nokutakamisa otjizemburukiro ihi tjoutike!

Muhona owami erike hina ndengu wina. Hina muvatere pendje nayOve. Hina mutize, ndji zeuparisa moukarere wOye, vatera ami novayengeli wOye, ndjipa outoni okuyandja embo rOye kovahindua wOye, Mowatjiri, Ove omuvatere wovingundi nomutjizikize wounatje na wina omunamasa ayehe!

Also in: da, fi, hi, hi, ht, hy, id, is, ja, kl, ms, ne, nl, sq, sv, ta, uk, zh-Hans, zh-Hant

AB05805

Muhona, Mukuru wandje! vatera ovasuverwa wOye kutja vekare nomasa mo ngamburiro yOye. Ngavekare mo ndjira yOye no mOngamburiro indji. Vepa vekare no masa avehakondjisa omauvi, ngave takamise aruhe. Ove omunamasa, omunandjenda, omutakame kOve omuini, Ove ondjandje nomu naunyanutima, omunamasa ayehe.

Also in: zh-Hans

Children

AB09794CHI

Ove Hompa! Ronga vanona ava. Vanona ava yiwo yimenwa yomo sikunino, nombya Doge, nombya domo sipata Soge. Ninka mvhura zi rokere pwawo; ninka Ezuva Lyougili liminikire pwawo meharo Lyoge. Ninka munku Goge gu va tendeke yipo va gwane edeuro, kukura nokurunduruka, nemoneko lyoufuwuli. Ove Mugavi. Ove Mufenkenda.

Also in: af, az, ca, cs, de, el, el, en, en, en, es, et, fa, fj, fr, fy, ht, hu, id, it, kl, kn, ksd, lv, mg, ml, mt, nl, no, pl, pt, pt, ro, ru, sk, srn, vi

ABU0129EDU

Ndjambi Ove! hong a ovanatje mba. Ovanatje mba omberi omivite, ozongara zehozu mo tjikunino tjOye. Omata wombura yOye nga yeroke kombanda yawo, ozohanja zejuva rowatjiri ngaze yere kombanda yawo no rusuvero rwOye. Omuinjo omutarazu ngauvependure kutja vemune omahongero, vekure nokuritunga, nuvekare mouwa. oOve nguri omuyandje na wina omunaunyanutima.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mn, mr, nal, nl, no, pap, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, tpi, uk, zh-Hant

AB04427GUI

Ndjambi wandje, ndjiviura, ndji tjevera nundji tjinda, tjita kutja mbirire emunine no nyose ongenangene. Oove nguri omunamasa ayehe.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04004

Ndjambi wetu! kurisa okanatje nga mo mawoko wOye worusuvero, nu kepa omaihi wondjeverero notjari tjOye. Kuna otjihape otjitarazu ihi mo tjikunino tjozongara zOye zohange nu kekurisa nomata omatarazu wotjari tjOye. Mutjita kutja marire omuatje wouhona nu mutika meyuru mokombanda. Oove Ndjambi omunamasa ayehe, omuyandje, omunatjari tjitji hayanda.

Also in: af, diu, fi, fj, ko, lg, mn, no, sq, ta, th, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hant

AB12792

Ndjambi wandje, omutatua, Oove nguri ondero jomuinjo wandje! Omukarere wOye

mapaha okurara meha rotjari tjOye, no kusuva mohange kehi jounyanutima wOye, ametanga otjari no ndjevero yOye.

Meriheke kOve, Ndjambi wandje, kehi yeho rOye eyapuke ndi harara, okutjevera nokuviura ehorandje kuimbi ovihasemba. Yandja omasa kutja tumune ovikanena vyOye, nu tupatururira omava ndururwa wOye. Oove nguri omunamasa ayehe nu Nguvandurura imbi mbiwa horeka.

Kapena Ndjambi warwe pendje nayOve, omunamasa ayehe, Mukuru waavihe, Ngwautire avihe.

Also in: ml, mn, sm, te

Departed

BH09085

Mukuru wandje! ingwi omukarere wOye na wina omuatje omuzandu ngwa kwatua iyomukarere wOye, eye wari no ngamburiro mOve no movitjitwa vyOye, nambano eye eyengo meya kOve waitavera mOve tjinene mena ro kutja Oove omunandjenda.

Muyakura, Ove nguri omuisire wo zondjo zovandu nu ngwari kohoreke omauvi kovandu wOye. Mupa ondaya ndjiunayo okuza komautiro wehi neyuru. Kapena Mukuru warue pendje nayOve ngu serondaya nomunamasa ayehe.

*(Imba yarukira po tuhamboumwe (6) "Allah'u'Abha," na wina potumurongo na muvyu 19 oviverse imbi:)

Matutanga Mukuru. Ma turikotamene ku Mukuru. Atuhe Ovatoororwa vaMukuru. Matuhivirike Mukuru. Matuyandja Ondangu kuMukuru. Atuhe ovavere komurungu waMukuru.

*(Tjinangara omuyaruke omukazendu, usokutja nai. Ingwi omukarere omukazona ngwa kwatua iyomukarere wOye omukazendu, etc.)

Also in: af, am, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kj, kn, ksd, ky, lb, med, meu, mg, ml, mn, mr, nal, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, tk, tl, tpi, tvl

BH09085

KOVAFE

##(FOR THE DEPARTED)

Hompa Karunga gwange! Ogu yige mupika Goge namuna mupika Goge gomugara ogu gapulire Moge nemezigido Lyoge, oku ga pirukidisire sipara sendi Koge, ogu ga tundilirako nakunye ntudi Koge kwelike. Yousili, Ove ogu o likida nkenda,

Munankenda gomunene. Murugane, Ove ogu o dongononapo maunzoni govantu nokumwenenena mapuko gawo, ngwendi moomu lya wapera eguru lyounongo Woge.

Mupa mpito mevango lyefironkenda Lyoge Ove ogu wa kara po kutunda ketameko Lyevhu neguru. Kutupu ko Karunga nagepeke ntudi Nyove, Mugusiropo gwanaenye,

Munongo gomunene.

Muninka a rugurure ekundo eli "Allah-u-Abha" yikando ntazimwe, ntani hena a rugurure yikando rona ntane mwankenye kagaununo gona:

Natuvenye, yousili, Karunga tuna kutongamena. Natuvenye, yousili, komeho zaKarunga tuna linyongamena. Natuvenye, yousili, kwa Karunga tuna kuligava. Natuvenye, yousili, kwa Karunga tuna kufumadeka. Natuvenye, yousili, kwa Karunga tuna kugava mpandu. Natuvenye, yousili, mwa Karunga tuna kudidimikira.

*(Nsenesi mufe mukadi, muninka a uyunge asi: Ogu Mupikakadi Goge nomunwakadi gomupikakadi goge..)

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, th, tk, tl, tpi, tvl

AB11094

Ndjambi wetu! Omuisire wo zondjo, Omuyandje wovi jandjewa, nungu verura omihihamo!

Oove erike kumeningire ondjesiro jo zondjo tjimuna imba mbaisa orutu ronyama ko mbanda yehi nave rondo kOuje wo mbepo. Ndjambi wetu! Veyapura ko zongatukiro, vingurura oruhoze ruawo, nu tanaura ondorera mo ndjerera. Tjita kutja vehite mo tjikunino tjo ndjoroka, vekoha no meva wOye omayapuke, vepa kutja vekambure ovina Ove mbiwa kuizika kondundu yOye ondjapuke.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, diu, diu, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, srn, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

Detachment

BB00522

Ove Hompa! Ninka vadinkantu vavembere ntani gava Unongo Woge kosisitwa esi soruhepo. Mupa ukonentu, mugwederera nonkondo dankenye ezuva ntani o mukunge a kare mouvando Woge a tunde mezumbano, a karerere moyirugana youkereli Woge, mpango zokusinta ukaro, kupitisira vana mahudi, yipo navenye vagwane matungiko mediworoko Lyoge lyefumano. Ove Omupameki ntani Omunankondo.

Also in: az, bg, bs, ca, ceb, cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, ht, hy, iba, is, it, lb, lv, mh, mt, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sm, sne, sq, sv, ta, tl, tvl, tvl, vi, zh-Hant

AB01756

Ngotangwe ove Mukuru! Meri jarikana kOve kuimbi mbiwa vandurura, muwa tanaurira ondorera mo ndjerera, muwa tungira oNdembeli yOye ondjapuke, muwa vandururira omatjangwa omayapuke, muwa raisa ongoze ondjapuke jo rusuvero, okuhindira ami no vakwetu ihi tjimatji tupe omasa kutja tukambure meyuru rOye rouyapuke, no kukoha ongurunguse jo maivaiviro nge tjita kutja atuhakara noutakame wo kuhita motjouyapuke tjo mbwaneno yOye.

Owami, Ndjambi wandje, ngumba kambura nomasa ongoze jorusuvero rwOye, nu ekakaterere kotjari nounyanutima wOye. Ndjikuizikira ami nova suverwa vandje imbi avihe oviwa indino ngaaruhe. Ve tjariparera, Muhona, no viyandjewa vyOye mbiwa horekera oviutwa vyOye ovitoororwa.

Inga, Muhona, ongeri omayuva Nguwa kuizikira ovakarere wOye okuriyapura. Ngasererwa ondaya, Ingui ngu meriyapura mena rOye erike no kuisa imbi ovyOuje no kukara nayOve erike. Ndjivatera, no vakwetu wina vevatera, Muhona, okukara no mbakatui kOve nokutiza omaraa wOye omayapuke. Muhona, Omutatua, Ove unomasa okutjita avihe otja kondero yOye.

Kapena Mukuru warue, Ngutjiwa avihe, Nguna ounongo auhe. Ondangero kOve erike Ndjambi, Ove omuute weyuru nehi

Also in: ha, ja, sm, tvl, vi, vi, zh-Hant

Evening

AB06528MID

NGURANGURA

##(MORNING)

Nina pinduka mouvando Woge, Ove Karunga gwange, ano yamuwapera ugu a papara uvando, a kare monzugo zoge zoKupongoka megameno Lyoge nouvando welipopero Lyoge. Twedera monda zange, Hompa gwange, nosite sokupuma-kwezuva sehoramo, ngwendi moomu ono twedere nge site songurangura soufenkenda Woge.

Also in: af, az, be, bg, bn, ca, cy, da, el, en, eo, fr, gil, ht, hu, is, it, kl, lv, nl, pl, pt, ro, sv, ta, tl, tvl, tvl

Firmness in the Covenant

BH02777

Mukuru wandje no muhona! owami omukarere wOye no muatje wo mukarere wOye. Mbapenduka motjirare tjandje me nyunguhuka ndi, tjandje Eyuva ndi rasana konyose ndji maimunikwa iyOuje auhe punga patyewa mo mambo wova Profete wOje, ngo tangwe Ove Mukuru wandje, twapendurwa Kondjerera jounongo wOye. Hinda kwete, Muhona wandje Oove erike ngu matutanga uriri Ndjipa owatjiri naimbo ovasuverwa vandje, ovazamumwe, ovarumendu poo ovakazendu, ovina oviwa vyOuje mbwi nOuje wo kombanda. Kara puna ete Muhona omuute wovina avihe vyOuje. Takamisa ete nawa mo mbango yOye ndjiri ombwa tjinene. Muhona, Ove omusuvere wOuje auhe. Ove omuute waimba ova Profete imba Ovahindua okuhungira mo mitima vyawo. Ove omutakame koui auhe, Ove Omunamasa ayehe, Ove omuvatere mouzeu, Ngotangwe. Sera ondaya ku kangamwa ingwi ngwahindua iyOve nungwa pangura pokati kowatjiri nouvi wetupa kutja tu toorore tjimovanga naihi tjiwa suvera. Sera ondaya tjinene kovahindua wOye imba mberi owatjiri naimba mbe kusuvera, wina naimba

mbeitavera kOve tji waisana.

Ove owatjiri, Omuhona nombara yovandu avehe, Ove omuute wovina avihe mOuje mbui.

Also in: fj, gil, id, ja, kn, lg, lo, ne, sm, uk

BH02777

MASASIKU

##(DAWN)

Hompa noMurongi gwange! Ame ni mupika Koge namuna mupika Goge. Ame kuna pinduka pombete zange momasasiku aga apa zina pumu-Mbungururu zongurangura mounwe Woge zi tunde koupumezuva-mompangera Zoge, nokutweresa site sazo mouzuni naunye, mukutwara mweyi zatanta mbapira zoVeta Zoge. fumadeko Koge, Ove Karunga gwange, asi tuna pinduka mo kulimburuka ko site soukonentu Woge. Tu hegumwisira, nye, Ove Hompa gwange, eyi na yi tu ninkisa tu paruke pwa hana Ove, Tu ninka tu tunde komakakatero nkenye, ntudi Koge. Tjanga yoyinzi yokokwange, nokovaholi vange, vekoro lyange, mugara nomukadi, uwa wouzuni ou nounge wiza ko. Tu kunga, melipopero Lyoge lyokudira kupuka, Ove Muholi gouzuni naunye neLitokomeno lyanavenye, kwava o tara asi vamone mahoramo govalingilingi ava wowotere mononturo dovantu. Wa nkondopa mukurugana mahoramo Goge. Yosili, Ove, Munankondo nadyine, Muvateli moyiponga, Mukalipo pwaNyamoge. Kandayika, Ove Hompa Karunga gwange, ogu wa tura mosirugana sosinene, ogo wa hangura mokatji kovanongo novanyengi Karunga, tu kwafa moufenkenda mukurugana oyo wa hara nokukutongamena. Kandayika hena Ove, Karunga gwange, ava va kara Nononkango Doge, nava vapirukidira yipara yawo Koge, ava va kupa nyima, va zuvhe ezigido Lyoge. Tungika Ove Hompa Karunga gwange ogu wapa Edina lyenene noku hangura pokatji kovahungami woge kumwe novahezuvhu kumwe noku va vatera monkenda zoge yipo varugane eyi yakuza komutjima eyi wahara. Tungika hena Ove Karunga gwange owo ava kwama noNkango doge noku disikisamo ntani woowo vapirwira koge yipara yawo,piruka ova purakene noku zuvha nkungo zawo. Ove, sili, o Karunga na Hompa govantu navenye, yiyo wa kara nononkondo nadyine.

Also in: fj, gil, id, ja, kn, lg, lo, ne, sm, uk

Forgiveness

BB00617

Hompa Hompa gwange, Mukarwa gwange, Mudiworoki gwange! Kara kaume kange mokukara kwange ntani sikwilirange momburundu zange. Fwadurapo ruguwo rwange. Ninka nge ni pure kouwa Woge. Gusange kwa nayinye Ove o poperenge. Koka nge moupongoki Woge. Tura nge mekwatakano IyoUhompa Woge na navenye ava firesinka nayopeke va ku karere Ove, navenye ava ava kakerere Ove siruwo sosire

nava ava sikama moyirugana Yoge. Ninka nge ni kare mupika Goge ogu ana panda Uwa Woge. Yousili, Ove oMufenkenda, Gwanavenye.

Also in: az, bg, bs, ca, cs, da, de, diu, el, en, es, et, fi, fr, gu, hr, ht, hu, hy, iba, id, is, it, kj, kl, kn, ko, ky, lb, lg, mg, mh, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sq, ta, tet, tk, tl, tvl, uk, zh-Hans, zh-Hant

Humanity

AB04598

*(Ngamwa aruhe tji mohiti mondjuwo, kumba tuvari ongumbiro ndji no mutima-wo ndjenda ku Mukuru neraka roye okumuzemburuka Erike uriri, kutja Omunamasa, ayehe mekupe outoni mongumbiro ndji:)

Mukuru wandje! Mukuru wandje Ete ovakrere wOye mbutuna oupwike kotjipara tjOye otjiyapuke, mutjo tweriyandja oveni kOve erike meyuva ndi eyapuke.

Ete twa worongana mo mbongarero indji yOmbepo, twa wana momitima nomo meripura wetu, nombango yetu matuvanga okutwara embo rOye kovahindwa wOye. Mukuru wetu noMuhona wetu! Tjita kutja ete turire otjiperendero tjoutike ouyapuke kovandu imba mberi ovakarere wOye mOuye mbwi, Muhona Ove omunamasa ayehe, ouhona wOye owatjiri na wina ozonyose mazepembaere kombanda yovina avihe. Muhona! tutiza tukare tjimuna omeva kokuvare ngeno ndjenda, Ngatukare tjimuna omuramba mbu nomeva ngeno mwinyo, ngatu hape ovihape oviwa Otjomuti wOje wo meyuru, omi mbi mavihapa nawa tjimuna viri mo tjikunino tjOye. Mukuru! ominyo vyetu ngavi zemburuke omatjangwa omayapuke wOye. Omitima vyetu ngaviurisiwe nondjenda yOye kutja ete tuwane tjimuna ozongazona zokuvare ngatji matuwana mondjerera.

Omeripura wetu nga yewane kumwe ngatji mayerire owatjiri, ombepo yetu ngaimunike otjoruwano mOuje auhe. Ove omunatjari, ondjandje, omunandjenda, omunamasa no munaunyanutima.

Also in: ml, mn

AB04598

Muhona Ete twangundipara, zeuparisa ete Mukuru, owete omayova tupayo ozondunge. Muhona owete ovasyona, honaparisa ete, Mukuru! twa koka, nutu pendura. Muhona twahepa ouyere nutupa ouyere mouhonapare wOye. Tjinga amotuvatere Muhona maturire ozonyose tjiri.

Tjinangara Ove konokutuvatera, maturire ovina ovivi Muhona, Zeuparisa ete Mukuru Ove! tupayo outoni Mukuru! Muhona tukutura kovina vyOuye mbwi, Tupendura nombepo yOye ondjapuke opumatusekama okukukarera. Muhona ngatu kambure nawa mokurikotamena kOve Muhona Ove omunamasa ayehe, Ove unondjesiro Muhona omunandjenda.

Also in: ml, mn

Huqúqu'lláh

BH09404

MBATERO ZOYIGAVA

##(CONTRIBUTIONS TO THE FUND)

Vaholi navenye vaKarunga.. va hepa kutura po mbatero nampili ngapi omu tuna sesupa tunzambo twetu. Karunga kapi a rongerere muntu kupitakana pononkondo Dendi. Mbatero zangesi za hepa kutunda komaruha nagenye nokombungakriste.. Ove muholi gwaKarunga! Yihuguvareni asi mevago lyombatero ezi, yimo ngava kandayikira unandima weni, yirugana yepevhu, unangesefa, yigava youswi wounzi. Ogo ngawiza nosirugana sosinene ngava mupa murongo. Nokutamangerasi, Age Karunga gomwenyo nga nkondopeka ava, ava ruganesa ungawo wawo monzira zendi.

Hompa Karunga, Karunga gwange! Twedera yipara yovaholi Voge wousili, vapameke nombunga dovaengeli mokudira kutamangera. Lyateka nompadi dawo monzira zokuvyukilira, zounongo Woge kutunda kokakuru va mangurwira makandaikiro: Morwasi awo kuna kara monzira zoge ezi wa vapa, Kunga mapuliro Goge, tura ehuguvaro lyediworoko Lyoge, va Kuzambere nomutjima dawo mukonda zeharo Lyoge, waha tengwida eyi vaweka yokukufumadekesa ko nonkendi ezi ava kufumadekesa. Ove Hompa gwange! Va pa ruha rorunene, nompandu ozo za kara mwawo zokudira kutamangera. Yousili, Ove Omureli, Muvateli, Mugavi, Munongo, Mupopeli gwanarunye.

Also in: az, bi, diu, en, en, en, fr, gil, gil, hu, iba, is, ky, mn, mr, nl, ro, sm, tvl, tvl, tvl

Journey

BH10688

Ame kuna pinduka mongurangura ozi monkenda Zoge, Karunga gwange, nina tundu monzugo zange nehuguvaro moge, yiyo nina ligava nyamwange ketakameso Lyoge. Hegumuna nkenda Zoge, makandayiko gokoruha Roge pwange, ntani ninka ni tare nzugo ngwendi moomu ono ninkinge ni rupuke mepopero Lyoge ano magano gange gandjikiti Pwoge. Kutupu ko Karunga gokupita Pwoge, Ove Ohuru, Mudilikufanekesa, Mudivi-nayinye, Musikiliromo.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, fa, fj, fr, gil, ha, hi, hr, ht, hy, id, is, it, kl, kn, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, ru, sr, srn, sv, tl, ur, zh-Hant

BH00009GRA

Ami mba penduka omuhuka mbui, motjari tjOye, Ndjambi wandje, numbaisa onganda jandje amekambura mOve erike, nu ambino ngamburiro kokutja mo ndjitjevere.Okuzo movikamba meyuru rOye rotjari hinda ondaya yOye kwami, ndjiyama kutja mbiyaruke mouyara nandarire kutja owa kuizikira ondjeverero no

zondunge zandje azatakama mOve erike.

Kapena Mukuru warue pendje nayOve erike, ngu hasasanekua, ngutjiwa avihe nounongo.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, haw, ht, hu, id, is, it, kl, kl, lb, lg, lv, mg, mh, ml, mn, ms, mt, ne, nl, no, ny, pap, pl, pt, ro, sk, sl, srn, st, sv, sw, tl, uk, ur, zh-Hant

Marriage

AB03461MAR
NONKWARA
##(MARRIAGE)

Efumadeko Koge, Ove Karunga gwange! Yosili, ugu mupika Goge gomugara nogu gomukadi kuna gwanekere kumwe momundwire gonkenda Zoge yiyo vana lihangakana mounongo wougavi Woge. Hompa! Vakwasa mouzuni Woge ou nomountungi Woge ou mougomoki nomonkenda Zoge. Hompa! Vankondopeka mewapero-kuruganena nokuvavatera mosirugana Soge. Va ninka va kare sidiviso Sedina Lyoge mouzuni Woge, nokuvakunga moyigava Yoge yokudira kupwa mouzuni ou nomouzuni owo ngau wiza. Hompa! Awo kuna hara untungi wonkenda Zoge nokuhamesera kumwe wountungi. Yousili, awo kuna likwara moulimburuki komurawo Goge. Va ninka va kare yidiviso yomalizuvhokumwe, dogoro paapa ngaru pira po ruveze. Yousili, Ove Muvhulinayinye, Mukalinapenye no Munankondo nadinye.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ca, dgz, diu, en, fj, fo, fr, hr, ht, hy, id, id, is, ja, kj, kl, ksd, meu, meu, meu, ml, nl, no, pl, ru, tl

Morning

BH00009SHE
Ngurangura

Morning Prayer

Na kotoroka mughuvando ghoye, ove Karunga wande, ano vyamuwapera oghe wakushana ghuvando, a kare mundjughe yoye yaKupongoka mulipopero lyoye naGhuvando walipopero lyoye. Ntwedere munda yande, Hompa wande nashite shakupuma kwaliyuva shaLihorameno yira moomo una twedere munda yande nashite shangurangura shaufenkenda ghoye.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

BH00009AWA
Ami mbapenduka kehijo ndjeverero yOye, Ndjambi wandje, nu otjo tjiri kuje ingwi ngu mekupaha mamunu ondjeverero kehi jovivava vyOye oviyapuke meha rOye eviure. Jerisa ondjerera moukoto wandje no zohanya zoma vandururwa womuhuka, nandarire kokutja Ove wamema ondjerera neyuva rousemba kombanda jorutu

rwandje.

Also in: af, az, az, bg, ca, da, el, en, es, fa, fr, fy, gil, gil, hi, ht, hy, hy, is, it, lv, mg, mi, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sne, sne, tl, tvl, uk, vi

BH00009AWA

Makyatiku

Dawn Prayer

Oh, Hompa naMushongi wande! Ame ni mupikoye namona mupikoye. Ame narambuka mumakyatiku ghano munguvo dande opo yina pumu Ntungwedi yangurangura yaumwe ghoye yi tunde mukupuma liyuva mumpangero yoye nakurwedimitira shite shayo mughudjuni nauntje kutwara mwavyo ya tanta Mbapira yaVeta doye.

Mfumwa kukoye ove Karunga wande, ashi tuna kotoroka mukulimburukwa kushite shaghukonentu ghoye. Tu sheghumwinine ngoli ove Hompa wande ovyo vi tu renkito ashi tuparuke pwa hana ashi ove. Tu renke tu tunde kuvikakatera kehe vino, kwandi kukoye. Ntjangere nka shimpe navaholi vande, valikoro lyande, murume namukadi, ghuwa waghudjuni ghuno nawaghudjuni oghe ngaghu yo. Tu kunge mulipopero lyoye lyakudira kukupuka, ove Muholi waghudjuni nauntje naLitakameno lyanavantje, kwavo wa renka ashi va mone mahorwero ghaValingilingi vakuvovoteranga munturo davantu. Wa nkondopa mukurughana vihora vyoye. Vyashiri ove Munankondonadintje, Muvateli muviponga, Mukalipo panaumoye. Kandayika, ove Hompa Karunga wande oghe po wa tura mushirughana shashinene oghe wa hangura mukatji kavanongo navanyengiKarunga, tu kwafe nka naufenkenda mukurughana ovyo wa hora nakutokomena. Kandayika nka ove Karunga wande ovo va karo ndo Nkango doye naNdanda, navo vapirukido vipara vyavo kukoye na kupirukira kukoye navo nka va yuvho nkughe yoye.

Ove shiri ghu Karunga naHompa wavantu navantje mbyo wa kara nankondo kuvininke navintje.

Also in: af, az, az, bg, ca, da, el, en, es, fa, fr, fy, gil, gil, hi, ht, hy, hy, is, it, lv, mg, mi, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sne, sne, tl, tvl, uk, vi

Praise and Gratitude

BH03111

Tanta asi: Oh Karunga, Karunga gwange ! Dwarekange komutwe gwange kumwe nouhungami woge ano ntembeli zange zigwaveka kumwe nehetakano. Yousili ove kwa kara nomauhwi nagenye ntani gomanzi unene. Bahá'u'lláh
Hompa Karunga gwange! Ame kuna kuhundira Koge medina Lyoge lyokufumana, mokuvatera nokugendesha nawa yirugana yovapika Woge. Ove, Gousili, wa kara nononkondo koyininke nayinye.

Also in: af, ar, ca, da, de, el, en, eo, es, fr, gil, ha, ht, hu, is, it, kj, kj, kj, kl, lb, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, sk, sm, st, tl

Protection

AB00001SHI

Mukuru wandje! Tjizikiza omukarere wOye omutakame kovina ovivi vyOuye, yama nomeho wOye ngeri omapatje. Orusuvero ruya kouvi na keruru. Ngatukare mekoro rOye, nu nyandisa omitima vyawo nozoverise zomouhonapare wOye. Ove omunamasa ayehe, omuyame nondjandje.

Also in: af, az, bg, bi, ca, ch, da, de, el, en, eo, es, fa, fr, ht, hy, iba, is, it, kj, kn, ky, lg, lv, mg, ml, nl, no, pl, pt, ro, sm, sm, sne, sne, sne, sne, sq, st, sv, ta, tl, tvl

Ridván

BH00889

Efumadeko Koge, Ove Karunge, kemonekeso Lyoge lyeharo kombunga! Homba Ove Eparu noUzera wetu, pitisira vapika Woge monzira Zoge, tu ninka tu nongope Moge nokutuhutura kwanayinye. Homba, Karunga, tu ronga Umwe Woge, tu pa udimburukwi woUmwe Woge, asi kwato ogu na tu tara, ntudi Nyove. Ove Mufenkenda noMugavinkenda! Homba, Karunga gonkenda monomutjima dovaholi Woge, mundiro geharo, asi o veveke magano ganayinye ntudi Koge ntani. Monekesa unarunye Woge, wokupitakanena kwetu Ove Karunga-asi Ove wa karapo narunye, kutupu ko Karunga nagepeke ntudi Nyove. Yousili, Moge yimo ngatu gwana nonkondo detu.

Also in: diu, en, vi

AB00048

Homba Karunga, mugameni gwange, mupopeli gwange, ninka nge ramba zokutwera nombungururu zokupayima. Omupameki ntani Omunankondo.

Also in: en, et, fi, fr, gil, gu, hi, hi, lb, mi, pt, sk, ta, te, tvl, uk, zh-Hans, zh-Hant

Short Obligatory Prayer

BH11209

NDAPERO ZOHEPERO*

SHORT OBLIGATORY PRAYER)

Ame tani gava umbangi, Ove Karunga gwange, asi Nyove wa sita nge ni Kudive noKukutongamena. Nina pura poruveze oru, upironkondo wange kounene Woge, koruhepo rwange ntani koUntungi Woge.

Kutupu ko Karunga nage peke ntudi Nyove, Muvateli oMaudigu, Mukalipo pwaNyamoge.

(Bahá'u'lláh kwa udisa nondapero ntatu dohepero, zimwe zado kuzihorowora nokuziraperera nkenye mupuli mwankenye noviri dokusika ko 24, mukutwara mositambo sankenye ndapero. Mpangero zokuhamena ko ndapero ezi vana gava keguru, yizo zonsupi po pwedi ntatu, zahepa kuziraperera rumwe tupu mezuva

pokatji komutenya nongurova.)

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Ndapero Yahepero

Short Obligatory Prayer (Noon)

Ame kuna kuvitongonona, Ove Karunga wande, ashi Ove wa ntjito ni ku yive nakukutongamena. Napura paruvède runo ghupirankondo wande, nkondo doye, uhutu wande nauntungi ghoye.

Kundereko nka Karunga wakupita poye Muvateli muViponga, Mukalipo panaumoye.

(Bahá-u-lláh kwa yuvita ndapero ntatu dahepero opo pa karo yimwe kuyitovorora nakuyiraperera rumwe kehe uno mupuli mukehe viri 24, mukutwara muvinegheda vyakehe yino ndapero. Mpangera yakuhamena kundapero yino vana tapa kuwiru, ndjo nka yayifupi po padino ntatu, ashi kudiraperera rumwe muliyuva pakatji kamutwekashi napa ka toka liyuva.)

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

Spiritual Assembly

AB01023SAE

NDANGO ZOPAMPEPO

##(SPIRITUAL ASSEMBLY)

Mokuhwilira mondjugo zondango, raperereni ndapero ezi nomutjima geharo lyakwa Karunga neraka lyelizuvho kwa navenye, yipo asi Munankondo nadinye a mu vatere mokufunda:

Hompa Karunga, Karunga gwange! Ose tu vapika Woge ava tuna pirukire nokulikwambera kosipara Soge Sokupongoka, esi satu mangurura kwa nayinye nekezuva Lyoge lyosikoda. Ose kuna lipongaiki mondango ezi zopampepo, kuna lipakerere mokudimburuka nomomagazaro getu, nomatokomeno getu mokulizuvha kumwe nonoNkango Doge nomokufumadeka kountungi. Ove, Hompa Karunga gwetu! Tu ninka tu kare yidiviso youmpitisili Woge wouKarunga, Marembe gomapuliro Goge aga pepauka mokatji kouzuni, vapika Woge velipakerero Lyoge lyononkondo, Ove Karunga GoMunenenene, Ehoramo IyaUmwe wouKruna Woge mountungi woguho nomakwedi gokuvembera nakunye. Hompa! Tu kwafa tu kare nomukuro nombungururu donkenda Zoge zokutetukisa, marupupo ogo gana kupupiro kusikoda soge, Enyango lyouzuni sokositji soyirugana Yoge yemeguru, yitji oyo yina

kulinyunganga kompepo zoUgavi Woge moSikunino soge semeguru. Hompa, Karunga! Ninka nomwenyo detu dikoreka koNonkango daUmwe woge wouKarunga, nomutjima detu di zere mepimpiro nkenda Zoge, yiponye asi tu vhure kulipakerera ngwendi mankumpi gediva limwe nokuhegumuka kumwe ngwedi nohonga dosite Soge sokuvembera, asi magano getu, neyi atu mono, kuzuvha kwetu kukare ngwendi usili umwe, ogo ana moneka paumwe merongo nalinye. Ove Munankenda nadinye, Mudidimiki, Mugavi, Munankondo nadinye, Mufenkenda, Muzuvisi, Mufenkenda.

Also in: af, az, be, bg, bi, ca, cy, da, de, el, en, es, fr, ht, hu, id, is, it, kl, lg, lv, mg, nl, pl, pt, ro, ru, sq, sv, sw, tl

Spiritual Growth

BH04421HEA

Ndjambi wandje! Kohorora omutima wandje. Tumununa nu jorokisa ombepo yandje. Jandiparisa omasa wandje. Nu avihe mbi metjiti meyandja momake wOye. Oove nguri omutjevere wandje nu omuyame wandje. Himeekara no ruhoze no mutima mbuanyaike rukua, Ami merire omuutua wOye menyando na mondjoroka. Ndjambi wandje. Hinakukara no manganingani nu himee riyandjere omaumba okundji tukutura. Ami hina kukara mouvi wo muinjo mbo. Ndjambi wandje! Meri kotakemene kOve Ndjambi, orundu Oove epanga enene puami omuini.

Also in: af, az, be, bg, bn, bs, ca, cnr, co, cs, da, de, diu, el, en, eo, eo, es, et, fj, fr, fy, gil, gu, ha, hr, ht, hu, iba, iba, is, it, kj, ky, ky, lg, lt, mg, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, se, se, sm, sne, sne, sq, st, sv, ta, ta, tet, tet, tl, tvl, tvl, tvl

ABU1863

Hompa, Karunga! Tendeka nokuhafesa mwenyo gwange. Kuhura mutjima gwange. Zeresa nondunge dange. Ame na tura yirugana Yange momawoko Goge. Ove Mpitisili gwange noUtjiliro wange. Ame kapi tani guvarara tani hafa nokupembura. Hompa, Karunga! Kapi tani kara nowoma, ntani kapi tani kara nosinka somaudigu. Kapi tani kara koyininke yoyidona yeparu. Hompa, Karunga! Ove kupitakana muholi, kwange ngwendi moomu ani limono nyamwange. Ame tani ligava Koge, Ove Hompa.

Also in: bi, bn, cs, et, fj, fr, hy, id, ky, lg, lo, lt, lv, ml, mr, ms, no, ru, sl, sq, sr, srn, srn, sv, sw, te, tet, th, tl, zh-Hans

BB00148

EDILIRO

##(THE FAST)

Efumadeko Koge, Ove Hompa Karunga gwange! Ame Kuna kuhundira keHorama eli omu ali lisinti ekurundema mosite, Omu va zi dika Ntembeli Zoge zokudingura nkenye apa, omu va zaneke yitafura yoMatjangwa, omu vazaneke Egawo lyoMbapira lyokuongonona, ezokumwe lyovakwetu mokuutvatera kuteremba meguru lyosikoda Soge, nokutuzeresa kosivadi ngwendi esi vanyokere va dili ehuguvaro mokuhwilira moUmwe womalipakerero. Ame ogu, Hompa gwange, ogu ga kakatera korugodi Roge

rouholi nounongo, nokonontentera donkenda Zoge. Ninka nge novaholi vange tu gwane uwa wouzuni ou nouzuni ou nga u wiza ko. Va zwida, noyigava, oyo yahorama oyo wagava kovahorowoli womokatji koyisitwa Yoge. Ano, Hompa gwange, mazuva ogo warawira vapika Woge asi va dilire. Marago gawo gava tura mediliro nokusikisamo nayinye morwa Roge. Vatera nge, nawo ova vatere, Hompa gwange mokukulimburuka nokuntupara moyipango Yoge. Yousili, Ove, kwa kara nononkondo dokurugana Oyo ono hara. Kutupu ko Karunga nagepeke ntudi Nyove, Mudivinayinye, Mukonentu gwanayinye. Efumadeko likare kwa Karunga, Hompa gouzuni naunye.

Also in: af, de, kiw, ko, sv, zh-Hant

Steadfastness

AB00041

Merihapura omuini kove Mukuru, Ove kutja wendjiutira kutja mbikutjiwe nu mbirikotamene kOve. Numeyarisa moruveze ndwi wina, amehivirike omasa wOye, amezemburuka oungundi wandje, nouharupu mbuza mOve. Muhona Mukuru, kapena warue, pendje nayOve Mukuru, ngumayeta ombatero tjimbiri mouzeu, noutoni mbumau ndjitakamisa moupwe.

*(Bahá'u'lláh matja, penozongumbiro ndatu, imwe yo zongumbiro iso kutoororwa iyo vakambure, Omukambure usokukumba ongumbiro ndji rumwe mozoiri 24, Omahongero ngasana kongumbiro ndjiri kombanda, ondjiri okasupi tjinene komurungu wo zongumbiro indo ndatu, mapeheye kutja ozongumbiro nda mazekumbwa otjikando tjimwe meyuva omutenya poo nokomahitiro weyuva.)

Also in: lo, tk, tl, tvl, uk

Teaching

AB00051

Hompa, Karunga gwange! Ove Mudongononipononzo, mutungike yigava, mutundisipo ruguwo! Yousili, ame kuna kukuhundira mokugusirapo nonzo dogu ogu ana sigi sidwara sokorutu a kanduke mouzuni wopampepo. Hompa gwange! Vayoworoke komaunzoni gawo, gusapo eguwo lyawo, mundema gwawo gusinta site. Vaninka va hwilire mosipata serago, vakuhure nomema gomakuhuki sili, va pe va kukarere pondundu Zonde.

Also in: fj, pt, pt, tk

Tests and Difficulties

BB00623

Penaune ngumaisapo ouzeu pendje naMukuru? Ii, oMukuru erike. Mukuru ngatangue! Eye oMukuru! Avehe ovakarere Ve. Avehe ngave Mukongorere, nu verikotamene ku

Je!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

AB00089

Ngo tangwe Ove Ndjambi wandje! Tjiri, ovakarere wOye veyamba kehi yotjizire tjondjamo yOye nu owo va wanisiwa iyo tjari tjOye. Ndjambi! Vevatera mOuje mbui na mouhonapare nu vekuizikira ovina avihe oviwa mouwa wOye. Ndjambi! Vetuirisa kehi youvara wOye vesore oku kuungurira. Vetjita kutja verire ovisanekero vyena rOye mOuje wOye, nu vetjevera movivava vyOye vyo ndjamo ndji hayanda indino ngaaruhe. Ndjambi! owo maveningire ombatero okuzira motjouyapuke tjOye amave tanga Ove erike. Owo va kupasana monduviro yo matuako wOye. Vetjita kutja verire ovisanekero vyohange no mbwaneno ngaaruhe. Maturikotamene kOve nguri omunamasa ayehe, nguri apehe.

Also in: es, fj, ml, ne, pt, sr, sr, tk, tk, tvl, vi, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hant

Trust in God

BHU0004SUF

Pwa kara mutundisipo gomaudigu ga hana asi Nyove ndi? Uyunga: Efumadeko kwa Karunga! Yige Karunga! Navenye kwa kara moyipango Yendi.

Also in: af, am, ar, az, be, bi, cs, de, en, et, eu, fa, fj, fy, ht, hu, kl, lt, lv, meu, ml, nl, ro, ru, sl, sq, tl

Unity

BH01352

Mukuru, tjita kutja ondjerera yo ruwano iworonge Ouje auhe, no kutja ikutjire, "Ouhona wa Mukuru" kutja ovandu avehe veitavere yo

Also in: bi, bn, ch, cy, diu, diu, en, hi, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

BH01352

Karunga, ninka uzera wagumwe u kudumike evhu nalinye, ntani hena sitamba esi, "soUntungi waKarunga," o si vambeke poyipara yonomuhoko.

Also in: bi, bn, ch, cy, diu, diu, en, hi, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

BH10505

Ndjambi wandje! Ndjambi wandje! wanisa kumue omitima vyo vakarere wOye, nu veraisira ondando yOye onene. Vetjita kutja vekongorere omatuako wOye no kukara no mbakatui koveta yOye. Ndjambi ovehumbu, posya veraisira nu vetika nondjerera younongo wOye, uvehuhumine omitima no rusuvero rwOye. Oove nguri Mukuru omuyame.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy,

id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10505

Hompa, Karunga gwange, Hompa Karunga gwange, kwa takamesa nomutjima dovapika Woge nokuvamonekesera egano Lyoge lyenene. Va ninka va kwame yipango Yoge nokugendagura monoveta Doge. Va vatera, Ove Karunga, momatokomeno gawo ntani hena o vape nonkondo mokukukarera. Hompa, Karunga! Wa ha va sigilira, nani gendesa nompadi dawo nouzera wediwo Lyoge ntani hena hafesa nomutjima dawo neharo Lyoge. Yousili Ove Omuvateli naHompa gwawo.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

Women

BH08828

NONDAPERO DOVANONA NOVADINKANTU

##(CHILDREN AND YOUTH)

Ove Hompa, Karunga! Ninka kanona aka kakure mosinyanga seharo Lyoge, ka pa ruveze rweFirosinka Lyoge. Tapeka kamenwa aka mosipata Soge secukiso edumba lyorupekwa lyeharo Lyoge, nokukavatera kakure mounongo Woge. Ka ninka ka kare kanona koUhompa Woge, noku kagendesa oka tware mountungi Woge wemeguru. Ove nonkondo nehafo, Ano Ove Mugavi, Mudili-kuzumina, Hompa gounongo naunye waka hurako.

Also in: ch, en, ha, hi, hi, hy, iba, iba, iba, ko, ko, lb, lo, ta, tet, tvl, ur, zh-Hans

Youth

AB10703RAD

Muhona Ove! yerisa ondjoroka no rusuvero kombanda jo mutanda ingui, nu otjari tjOye ngatjikare puna omuutua wOye ingui. Mupa ounongo ,ozondunge, nomasa momautiro wejuva arihe weha rOye eyapuke rondjeverero kutja makuturue kozondataiziro, meriyandje auhe kotjiungura tjOye, manane omuhunga wokomurungu na kuimba ovahumandu, makuturue ova kamburwa nu mapendure ovehina konatja. Avihe imbi ngaviserue ondaya mena romeri zemburuka no ndangu kOve. Oove nguri om unamasa ayehe.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

Other prayers by Bahá'u'lláh (research)

TMP00523

*(Omapanga ayehe yaMukuru yeso kuyandja ko oviyandjewa otja komuinyo we puma yenene mohange ku ngamwa Omuitavere, Mapanga waMukuru! Kamuna ku tjiwa kutja tjima uyandja oviyandjewa vyenu imbi, okutja okukuna kwenu, noupandi, noma randasaneno wenu mayekakara omaningandu tjinene. Umwe nguma yandja no mutima omuwa eye mapewa tjimwe otjiwa komomurungu waNdjambi mo watjiri Muhona omunamwinyo mayandja kuimba mbeyandja outumbe wawo mOngamburiro Ye)

Oove, Mukuru, wandje! yandja omasa kovasuverwa wOye nu vevatera no mbatero tjimuna yOvayengeli. Ozombaze zawo ngaze kawondje mondjira yOye ndjiri osemba, yandja kuwo ondaya owo maveso okukayenda no ndjira indji ndjiwevepa okuyenda nayo.

Ngavetakamise ongamburiro ndji ngavekutange erike nunga vekare no hange mena rOye, nga vekusuvera no mitima vyawo avihe

TMP00526

Ngo tangwe ove Muhona kondjenda yOye kovandu avehe! Ove omwinjo no ndjerera, tiza ovakarere wOye vekare mo ndjira yOye. Tupa jo ouhonapare tutange Ove erike. Mukuru Ove, tuhonga Ourike wOye nutu mune Ove erike. Ove erike omu nandjenda nomuyandje waavihe!

Mukuru Ove, kutura omutima wo musuverwa wOye no rusuvero rwOye, opumakara ameripura na yOve erike. Horora kwete, Mukuru wetu, kutja wakara rukuru nu wina mokara nga ko ngaaruhe, no kutja kapena Mukuru warue pendje na yOve. Tjiri omasa ayehe yeza mOve.

TMP00528

Mukuru wandje! Mukuru wandje! Hwikika otjiuru tjandje no tjikrone tjohange, kotjiuru tjandje vava ko nomaze omawa, Ove tjiri unovina oviwa novisemba

TMP00529

Mukuru wandje! Mepura kOve mena rOye eyapuke, vatera ami ngumbiri omukarere wOye kutja mbiningapare, Ove unomasa kombanda yovina avihe!

TMP00533

Hompa Karunga gwange, Karunga gwange! Kerera vapika Woge vakulimburuke noyidovauka yomonomotjima vapopera neho Lyoge lyokuvangara keharo nounongo, kononkore, nyengo nomfudu yikare metakameso Lyoge lyokudira kuhakana, nondjew andjewa ko ndamba domatamayi, va ninka va kare yidiviso yehoramo lyountungi Woge, twedera yipara yawo nenkoyima lyaumwe wouKarunga Woge olyo lina kutunda mosite sezuva, hafesa nomutjima davo nonomutayi domountungi Woge odo

ava zuvhisa, pameka marutu gawo nononkondo nadinye odo dina kutunda mountungi Woge wosikoda. Ove Mugomoki, Mupopeli, Munankondo nadinye, Munongo.

AB00001SHI

Mukuru wandje! Tjizikiza omukarere wOye omutakame kovina ovivi vyOuye, yama nomeho wOye ngeri omapatje. Orusuvero ruya kouvi na keruru. Ngatukare megoro rOye, nu nyandisa omitima vyawo nozoverise zomouhonapare wOye. Ove omunamasa ayehe, omuyame nondjandje.

Also in: af, az, bg, bi, ca, ch, da, de, el, en, eo, es, fa, fr, ht, hy, iba, is, it, kj, kn, ky, lg, lv, mg, ml, nl, no, pl, pt, ro, sm, sm, sne, sne, sne, sne, sne, sq, st, sv, ta, tl, tvl

AB00210

Mukuru, Ondera indji kainokusora okutuka nawa vaterayo kutja isore okutuka nawa nga komaandero wouwa nondjamo, ngai tuke nondjira yohange ngatji maivaza, ngai yende nondjira ombwa tjine nga komaandero, ngaikare mondjamo meha rOye rokombanda ngamwa pumayii, nyandisa omatui nuhonga inda ndaisanewa, na wina yerisa omeho nokutakamisa otjizemburukiro ihi tjoutike!

Muhona owami erike hina ndengu wina. Hina muvatere pendje nayOve. Hina mutize, ndji zeuparisa moukarere wOye, vatera ami novayengeli wOye, ndjipa outoni okuyandja embo rOye kovahindua wOye, Mowatjiri, Ove omuvatere wovingundi nomutjizikize wounatje na wina omunamasa ayehe!

Also in: da, fi, hi, ht, hy, id, is, ja, kl, ms, ne, nl, sq, sv, ta, uk, zh-Hans, zh-Hant

AB00431PIT

Muhona! Kwete ondjenda tjine, tupao owiingona wOye, owete ovasyona, nungwari tupao orutumbo ro momeva kokuvare, owete ovasyona, nungwari tupayo ovina mbi twahepa, twahepa oujere nu tupayo ondjerera.

Ozondera no vinamwinyo virya meke rOye ngamwa eyuva, okutja avihembi vitara mOve.

Muhona oisa okuyandja ondjenda na ndarire komwinjo mbui mbuhana otjiungura. Omboroto yetu jeyuva arihe tupao indino nu takavarisa ovihepwa mongaro jo mwinjo, opu matu rijameke kOve erike. Nu tjimatu suvere Ove erike matu kawondja mo zondjira zOye natu hungire wina omahorekwa wOye. Ove omunamasa ayehe, omusuvere wo vandu avehe.

Also in: af, az, bg, bi, ca, ch, cnr, da, el, en, eo, es, et, fr, gil, gu, hr, ht, hu, it, lv, mt, ne, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sne, sq, sv, sw, ta, tk, tl, tvl

AB01023SAE

NDANGO ZOPAMPEPO

##(SPIRITUAL ASSEMBLY)

Mokuhwilira mondjugo zondango, raperereni ndapero ezi nomutjima geharo lyakwa Karunga neraka lyelizuvho kwa navenye, yipo asi Munankondo nadinye a

mu vatere mokufunda:

Hompa Karunga, Karunga gwange! Ose tu vapika Woge ava tuna pirukire nokulikwambera kosipara Soge Sokupongoka, esi satu mangurura kwa nayinye nekezuva Lyoge lyosikoda. Ose kuna lipongaiki mondango ezi zopampepo, kuna lipakerere mokudimburuka nomomagazaro getu, nomatokomeno getu mokulizuvha kumwe nonoNkango Doge nomokufumadeka kountungi. Ove, Hompa Karunga gwetu! Tu ninka tu kare yidiviso youmpitisili Woge wouKarunga, Marembe gomapuliwo Goge aga pepauka mokatji kouzuni, vapika Woge velipakerero Lyoge lyononkondo, Ove Karunga GoMunenenene, Ehoramo IyaUmwe wouKrunge Woge mountungi woguho nomakwedi gokuvembera nakunye. Hompa! Tu kwafa tu kare nomukuro nombungururu donkenda Zoge zokutetukisa, marupupo ogo gana kupupiro kusikoda soge, Enyango lyouzuni sokositji soyirugana Yoge yemeguru, yitji oyo yina kulinyunganga kompepo zoUgavi Woge moSikunino soge semeguru. Hompa, Karunga! Ninka nomwenyo detu dikoreka koNonkango daUmwe woge wouKarunga, nomutjima detu di zere mepimpiro nkenda Zoge, yiponye asi tu vhure kulipakerera ngwendi mankumpi gediva limwe nokuhegumuka kumwe ngwedi nohonga dosite Soge sokuvembera, asi magano getu, neyi atu mono, kuzuvha kwetu kukare ngwendi usili umwe, ogo ana moneka paumwe merongo nalinye. Ove Munankenda nadinye, Mudidimiki, Mugavi, Munankondo nadinye, Mufenkenda, Muzuvisi, Mufenkenda.

Also in: af, az, be, bg, bi, ca, cy, da, de, el, en, es, fr, ht, hu, id, is, it, kl, lg, lv, mg, nl, pl, pt, ro, ru, sq, sv, sw, tl

AB03461MAR

NONKWARA

##(MARRIAGE)

Efumadeko Koge, Ove Karunga gwange! Yosili, ugu mupika Goge gomugara nogu gomukadi kuna gwanekere kumwe momundwire gonkenda Zoge yiyo vana lihangakana mounongo wougavi Woge. Hompa! Vakwasa mouzuni Woge ou nomountungi Woge ou mougomoki nomonkenda Zoge. Hompa! Vankondopeka mewapero-kuruganena nokuvavatera mosirugana Soge. Va ninka va kare sidiviso Sedina Lyoge mouzuni Woge, nokuvakunga moyigava Yoge yokudira kupwa mouzuni ou nomouzuni owo ngau wiza. Hompa! Awo kuna hara untungi wonkenda Zoge nokuhamesera kumwe wountungi. Yousili, awo kuna likwara moulimburuki komurawo Goge. Va ninka va kare yidiviso yomalizuvhokumwe, dogoro paapa ngaru pira po ruveze. Yousili, Ove Muvhulinayinye, Mukalinapenye no Munankondo nadinye.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ca, dgz, diu, en, fj, fo, fr, hr, ht, hy, id, is, ja, kj, kl, ksd, meu, meu, meu, ml, nl, no, pl, ru, tl

AB04170

Hompa Karunga! Hompa Karunga! Esi sidira sevava lyokuremana, ano kutuka kwaso maranga, si vatera si vhure kutuka dogoro kondaga-ndaga zouwa nezoworo, mavava

mokutuka kwaso noruhafo nerago mokuteremba meguru, zerura ukaro waso kondaga-ndaga medina Lyoge moyirongo nayinye, hafesamatwi nezwi, zeresameho mokukutara kepitisiro! Ove Hompa! Ame nyamelike, mukuma neguwo. Kwange kwato egano lyokutunda poge, kutupuko muvateli ntudi Nyove, kutupuko ekwafo lyokuhetakana neli Lyoge. Tamburange mosirugana Soge, vaterange nombunga zovaengeli Woge, zeresange metwarokomeho lyononkango Doge ntani ninkange ni dive ukonentu Woge pokatji koyisitwa Yoge. Yousili, Ove Muvateli wovapirankondo, nomukungi govanona, ntani yousili, Ove Mpumbi, Munankondo, noMudilikusininika.

Also in: diu, ta

AB04427GUI

Ndjambi wandje, ndjiviura, ndji tjevera nundji tjinda, tjita kutja mbirire emunine no nyose ongenangene. Oove nguri omunamasa ayehe.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB06528MID

NGURANGURA

##(MORNING)

Nina pinduka mouvando Woge, Ove Karunga gwange, ano yamuwapera ugu a papara uvando, a kare monzugo zoge zoKupongoka megameno Lyoge nouvando welipopero Lyoge. Twedera monda zange, Hompa gwange, nosite sokupuma-kwezuva sehoramo, ngwendi moomu ono twedere nge site songurangura soufenkenda Woge.

Also in: af, az, be, bg, bn, ca, cy, da, el, en, eo, fr, gil, ht, hu, is, it, kl, lv, nl, pl, pt, ro, sv, ta, tl, tvl, tvl

AB09794CHI

Ove Hompa! Ronga vanona ava. Vanona ava yiwo yimenwa yomo sikunino, nombya Doge, nombya domo sipata Soge. Ninka mvhura zi rokere pwawo; ninka Ezuva Lyousili liminikire pwawo meharo Lyoge. Ninka munku Goge gu va tendeke yipo va gwane edeuro, kukura nokurunduruka, nemoneko lyoufuwuli. Ove Mugavi. Ove Mufenkenda.

Also in: af, az, ca, cs, de, el, el, en, en, en, es, et, fa, fj, fr, fy, ht, hu, id, it, kl, kn, ksd, lv, mg, ml, mt, nl, no, pl, pt, pt, ro, ru, sk, srn, vi

AB10703RAD

Muhona Ove! yerisa ondjoroka no rusuvero kombanda jo mutanda ingui, nu otjari tjOye ngatjikare puna omuutua wOye ingui. Mupa ounongo ,ozondunge, nomasa momautiro wejuva arihe weha rOye eyapuke rondjeverero kutja makuturue kozondataiziro, meriyandje auhe kotjiungura tjOye, manane omuhunga wokomurungu na kuimba ovahumandu, makuture ova kamburwa nu mapendure ovehina konatja. Avihe imbi ngaviserue ondaya mena romeri zemburuka no ndangu kOve. Oove nguri om unamasa ayehe.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

AB11094

Ndjambi wetu! Omuisire wo zondjo, Omuyandje wovi jandjewa, nungu verura omihihamo!

Oove erike kumeningire ondjesiro jo zondjo tjimuna imba mbaisa orutu ronyama ko mbanda yehi nave rondo kOuje wo mbepo. Ndjambi wetu! Veyapura ko zongatukiro, vingurura oruhoze ruawo, nu tanaura ondorera mo ndjerera. Tjita kutja vehite mo tjikunino tjo ndjoroka, vekoha no meva wOye omayapuke, vepa kutja vekambure ovina Ove mbiwa kuizika kondundu yOye ondjapuke.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, diu, diu, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, srn, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

ABU0129EDU

Ndjambi Ove! honga ovanatje mba. Ovanatje mba omberi omivite, ozongara zehozu mo tjikunino tjOye. Omata wombura yOye nga yeroke kombanda yawo, ozohanja zejuva rowatjiri ngaze yere kombanda yawo no rusuvero rwOye. Omuinjo omutarazu ngauvependure kutja vemune omahongero, vekure nokuritunga, nuvekare mouwa. oOve nguri omuyandje na wina omunaunyanutima.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mn, mr, nal, nl, no, pap, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, tpi, uk, zh-Hant

ABU0826

Hompa! Ose kwato nonkondo, tu pameka. Hompa, Karunga! Ose vantu, tu pukurura. Hompa! Ose vahepwe, tu ngawopeka. Hompa, Karunga! Ose twafa, tu pindura. Hompa! Nyaamwetu twa lihunupika, tu nenepeka mountungi Woge. Nsene to tu vatere, Hompa, ngano tatu fana ngwendi nombungururu dokuvembera. Nsene kapito tuvatere, ngatu kara konhi zevhu. Hompa! Tu pameka. Hompa Karunga! Gava efundo kwetu. Hompa Karunga! Ninka tu funde elimonekeso nedowo. Hompa! Tu zowora koupika wouzuni wepevhu. Hompa! Tu fudira munku go Mpepo zoKupongoka asi tu pinduke mokukuruganena, tu karere mokukufumadeka, nokukuruganena mountungi Woge. Hompa! Ove nonkondo unene! Hompa Karunga, Ove Mugusilipo! Hompa, Ove Mufenkenda!

Also in: bi, de, de, diu, diu, hi, hi, hr, hu, hy, id, id, is, ja, kn, kn, ko, lg, ml, ms, ny, ro, ru, sq, sq, ta, te, th, vi

ABU0826

Hompa, ose usuntu, tu pa ufenkenda Woge, Uhepwe, tupa ruha rwekurudiva Lyoge, tuhafesa, twa digopa, tupa sikoda Soge. Yidira yemeguru noyikorama yomowiza kugwana nkenye ezuva nondya Koge, yisitwa nayinye kwa hamena kerero Lyoge lyokounongo Woge wokutekura. Waha gusa ogu gokupira nkenda Zoge zokutetukisa, gava nonkondo Doge mounongo Woge kosisitwa esi sokupira mbatero. Tu pa nondya detu da nkenye ezuva, gweda ko kugava yihepwa yeparu, asi twaha hamena kwa

nagepeke wahana si Nyove, narunye tu vhure kukara kumwenove, tu gendagure mononzira Doge nokuzuvhisa ehoramo Lyoge. Ove Munankondo, no Muneharo, no Mureli gouzuni naunye.

Also in: bi, de, de, diu, diu, hi, hi, hr, hu, hy, id, id, is, ja, kn, kn, ko, lg, ml, ms, ny, ro, ru, sq, sq, ta, te, th, vi

ABU1863

Hompa, Karunga! Tendeka nokuhafesa mwenyo gwange. Kuhura mutjima gwange. Zeresu nondunge dange. Ame na tura yirugana Yange momawoko Goge. Ove Mpitisili gwange noUtjiliro wange. Ame kapi tani guvarara tani hafa nokupembura. Hompa, Karunga! Kapi tani kara nowoma, ntani kapi tani kara nosinka somaudigu. Kapi tani kara koyininke yoyidona yeparu. Hompa, Karunga! Ove kupitakana muholi, kwange ngwendi moomu ani limono nyamwange. Ame tani ligava Koge, Ove Hompa.

Also in: bi, bn, cs, et, fj, fr, hy, id, ky, lg, lo, lt, lv, ml, mr, ms, no, ru, sl, sq, sr, srn, srn, sv, sw, te, tet, th, tl, zh-Hans

BB00148

EDILIRO

##(THE FAST)

Efumadeko Koge, Ove Hompa Karunga gwange! Ame Kuna kuhundira keHorama eli omu ali lisinti ekurundema mosite, Omu va zi dika Ntembeli Zoge zokudingura nkenye apa, omu va zaneka yitafura yoMatjangwa, omu vazaneka Egawo lyoMbapira lyokuongonona, ezokumwe lyovakwetu mokutuvatera kuteremba meguru lyosikoda Soge, nokutuzeresu kosivadi ngwendi esi vanyokere va dili ehuguvaro mokuhwilira moUmwe womalipakerero. Ame ugu, Hompa gwange, ugu ga kakatera korugodi Roge rouholi nounongo, nokonontentera donkenda Zoge. Ninka nge novaholi vange tu gwane uwa wouzuni ou nouzuni ou nga u wiza ko. Va zwida, noyigava, oyo yahorama oyo wagava kovahorowoli womokatji koyisitwa Yoge. Ano, Hompa gwange, mazuva ogo warawira vapika Woge asi va dilire. Marago gawo gava tura mediliro nokusikisamo nayinye morwa Roge. Vatera nge, nawo ova vatere, Hompa gwange mokukulimburuka nokuntupara moyipango Yoge. Yousili, Ove, kwa kara nononkondo dokurugana Oyo ono hara. Kutupu ko Karunga nagepeke ntudi Nyove, Mudivinayinye, Mukonentu gwanayinye. Efumadeko likare kwa Karunga, Hompa gouzuni naunye.

Also in: af, de, kiw, ko, sv, zh-Hant

BB00522

Ove Hompa! Ninka vadinkantu vavembere ntani gava Unongo Woge kosisitwa esi soruhepo. Mupa ukonentu, mugwederera nonkondo dankenye ezuva ntani o mukunge a kare mouvando Woge a tunde mezumbano, a karerere moyirugana youkereli Woge, mpango zokusinta ukaro, kupitisira vana mahudi, yipo navenye vagwane matungiko mediworoko Lyoge lyefumano. Ove Omupameki ntani Omunankondo.

Also in: az, bg, bs, ca, ceb, cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, ht, hy, iba, is, it, lb, lv, mh, mt, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sm, sne, sq, sv, ta, tl, tvl, tvl, vi, zh-Hant

BB00617

Hompa Hompa gwange, Mukarwa gwange, Mudiworoki gwange! Kara kaume kange mokukara kwange ntani sikwilirange momburundu zange. Fwadurapo ruguwo rwange. Ninka nge ni pure kouwa Woge. Gusange kwa nayinye Ove o poperenge. Koka nge moupongoki Woge. Tura nge mekwatakano IyoUhompa Woge na navenye ava firesinka nayopeke va ku karere Ove, navenye ava ava kakerere Ove siruwo sosire nava ava sikama moyirugana Yoge. Ninka nge ni kare mupika Goge ogu ana panda Uwa Woge. Yousili, Ove oMufenkenda, Gwanavenye.

Also in: az, bg, bs, ca, cs, da, de, diu, el, en, es, et, fi, fr, gu, hr, ht, hu, hy, iba, id, is, it, kj, kl, kn, ko, ky, lb, lg, mg, mh, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, ta, tet, tk, tl, tvl, uk, zh-Hans, zh-Hant

BB00623

Penaune ngumaisapo ouzeu pendje naMukuru? Ii, oMukuru erike. Mukuru ngatangue! Eye oMukuru! Avehe ovakarere Ve. Avehe ngave Mukongorere, nu verikotamene ku Je!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, mr, ms, nal, ne, no, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

BH00009AWA

Ami mbapenduka kehijo ndjeverero yOye, Ndjambi wandje, nu otjo tjiri kuje ingwi ngu mekupaha mamunu ondjeverero kehi jovivava vyOye oviyapuke meha rOye eviure. Jerisa ondjerera moukoto wandje no zohanya zoma vandururwa womuhuka, nandarire kokutja Ove wamema ondjerera neyuva rousemba kombanda jorutu rwandje.

Also in: af, az, bg, ca, da, el, en, es, fa, fr, fy, gil, hi, ht, hy, is, it, lv, mg, mi, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sne, tl, tvl, uk, vi

BH00009AWA

Makyatiku

Dawn Prayer

Oh, Hompa naMushongi wande! Ame ni mupikoye namona mupikoye. Ame narambuka mumakyatiku ghano munguvo dande opo yina pumu Ntungwedi yangurangura yaumwe ghoye yi tunde mukupuma liyuva mumpangero yoye nakurwedimitira shite shayo mughudjuni nauntje kutwara mwavyo ya tanta Mbapira yaVeta doye.

Mfumwa kukoye ove Karunga wande, ashi tuna kotoroka mukulimbukwa kushite shaghukonentu ghoye. Tu sheghumwinine ngoli ove Hompa wande ovyo vi tu renkito ashi tuparuke pwa hana ashi ove. Tu renke tu tunde kuvikakatera kehe vino, kwandi kukoye. Ntjangere nka shimpe navaholi vande, valikoro lyande, murume namukadi, ghuwa waghudjuni ghuno nawaghudjuni oghe ngaghu yo. Tu kunge mulipopero lyoye lyakudira kukupuka, ove Muholi waghudjuni nauntje naLitakameno lyanavantje,

kwavo wa renka ashi va mone mahorwero ghaValingilingi vakuvovoteranga munturo davantu. Wa nkondopa mukurughana vihora vyoye. Vyashiri ove Munankondonadintje, Muvateli muviponga, Mukalipo panaumoye. Kandayika, ove Hompa Karunga wande ogcho po wa tura mushirughana shashinene ogcho wa hangura mukatji kavanongo navanyengiKarunga, tu kwafe nka naufenkenda mukurughana ovyo wa hora nakutokomena. Kandayika nka ove Karunga wande ovo va karo ndo Nkango doye naNdanda, navo vapirukido vipara vyavo kukoye na kupirukira kukoye navo nka va yuvho nkugho yoye.

Ove shiri ghu Karunga naHompa wavantu navantje mbyo wa kara nankondo kuvininke navintje.

Also in: af, az, az, bg, ca, da, el, en, es, fa, fr, fy, gil, gil, hi, ht, hy, hy, is, it, lv, mg, mi, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sne, sne, tl, tvl, uk, vi

BH00009GRA

Ami mba penduka omuhuka mbui, motjari tjOye, Ndjambi wandje, numbaisa onganda jandje amekambura mOve erike, nu ambino ngamburiro kokutja mo ndjitjevere.Okuza movikamba meyuru rOye rotjari hinda ondaya yOye kwami, ndjiyama kutja mbiyaruke mouyara nandarire kutja owa kuizikira ondjeverero no zondunge zandje azatakama mOve erike.

Kapena Mukuru warue pendje nayOve erike, ngu hasasanekua, ngutjiwa avihe nounongo.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, haw, ht, hu, id, is, it, kl, kl, lb, lg, lv, mg, mh, ml, mn, ms, mt, ne, nl, no, ny, pap, pl, pt, ro, sk, sl, srn, st, sv, sw, tl, uk, ur, zh-Hant

BH00009SHE

Ngurangura

Morning Prayer

Na kotoroka mughuvando ghoye, ove Karunga wande, ano vyamuwapera ogcho wakushana ghuvando, a kare mundjugho yoye yaKupongoka mulipopero lyoye naGhuvando walipopero lyoye. Ntwedere munda yande, Hompa wande nashite shakupuma kwaliyuva shaLihorameno yira moomo una twedere munda yande nashite shangurangura shaufenkenda ghoye.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

BH01313NAM

EVERURO

##(HEALING)

Edina Lyoge yilyo everuro Lyange, Hompa gwange, ano edivoroko Koge o mutji gwange. Pepi Nove eli ehuguvaro lyange, eharo lyoko Koge ukwao. Nkenda Zoge kwange everuro lyange nepameko lyange mouzuni ou nomomauzuni ogo ngaga wiza ko. Yousili, Ove, Mugavigwanayinye, Mudivigwanayinye, Mukonentu gwanayinye.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01313NAM

Ena rOye oro everukise, Ndjambi wandje, nu okuri zemburuka nayOve oko ondjamo komuinyo wandje. Okukara popezu nayOve ondjiri ondero yandje, nu orusuvero kOve onduri oupanga ounene. Otjari tjOye kwami ondjiri omberukiro no ndjamo indino nga kongaaruhe. Tjiri Oove Ndjambi wotjari, ngutjiwa avihe, Onongo yaavihe.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01352

Mukuru, tjita kutja ondjerera yo ruwano iworonge Ouje auhe, no kutja ikutjire, "Ouhona wa Mukuru" kutja ovandu avehe veitavere yo

Also in: bi, bn, ch, cy, diu, diu, en, hi, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

BH01352

Karunga, ninka uzera wagumwe u kudumike evhu nalinnye, ntani hena sitamba esi, "soUntungi waKarunga," o si vambeke poyipara yonomuhoko.

Also in: bi, bn, ch, cy, diu, diu, en, hi, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw, tpi

BH03111

Tanta asi: Oh Karunga,Karunga gwange ! Dwarekange komutwe gwange kumwe nouhungami woge ano ntembeli zange zigwaveka kumwe nehetakano. Yousili ove kwa kara nomauhwi nagenye ntani gomanzi unene. Bahá'u'lláh
Hompa Karunga gwange! Ame kuna kuhundira Koge medina Lyoge lyokufumana, mokuvatera nokugendesa nawa yirugana yovapika Woge. Ove, Gousili, wa kara nononkondo koyininke nayinye.

Also in: af, ar, ca, da, de, el, en, eo, es, fr, gil, ha, ht, hu, is, it, kj, kj, kj, kl, lb, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, sk, sm, st, tl

BH04421HEA

Ndjambi wandje! Kohorora omutima wandje. Tumununa nu jorokisa ombepo yandje. Jandiparisa omasa wandje. Nu avihe mbi metjiti meyandja momake wOye. Oove nguri omutjevere wandje nu omuyame wandje. Himeekara no ruhoze no mutima mbuanyaike rukua, Ami merire omuutua wOye menyando na mondjoroka. Ndjambi wandje. Hinakukara no manganingani nu himee riyandjere omaumba okundji tukutura. Ami hina kukara mouvi wo muinjo mbo. Ndjambi wandje! Meri kotakemene kOve Ndjambi, orondu Oove epanga enene puami omuini.

Also in: af, az, be, bg, bn, bs, ca, cnr, co, cs, da, de, diu, el, en, eo, eo, es, et, fj, fr, fy, gil, gu, ha, hr, ht, hu, iba, iba, is, it, kj, ky, ky, lg, lt, mg, ml, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, se, se, sm, sne, sne, sq, st, sv, ta, ta, tet, tet, tl, tvl, tvl, tvl

BH07122

NGUROVA

##(EVENING)

Hompa, Karunga gwange, Murongi gwange, Sitambo setokomeno lyange! Ogu mupika Goge, ana hara kurara mouvando wefironkenda Lyoge, nokupwizumuka monda zonkenda Zoge, nokuhundira epakerosinka nepopero Lyoge. Ame kuna kukuhundira, ove Hompa gwange, keho Lyoge ali dili kuferera, mokuwiva meho gange asi gaha tara nayopeke, ntudi Koge. Nkondopeka nye sihiw sago sivhure kudimbura ediwo Lyoge, nokutara Ehagero lyomeho mehoramo Lyoge. Ove, ove wa kara nehoramo lyononkondo nadinye odo da totonoka nonkondo dovadili uhungami. Kutupu ko Karunga nagepeke ntudi Nyove, Munankondo nadinye, Muruganeni-navenye, Gokupira uhura nogu gwaNarunye.

Also in: th, th

BH08828

NONDAPERO DOVANONA NOVADINKANTU

##(CHILDREN AND YOUTH)

Ove Hompa, Karunga! Ninka kanona aka kakure mosinyanga seharo Lyoge, ka pa ruveze rweFirosinka Lyoge. Tapeka kamenwa aka mosipata Soge secukiso edumba lyorupekwa lyeharo Lyoge, nokukavatera kakure mounongo Woge. Ka ninka ka kare kanona koUhompa Woge, noku kagendesaka tware mountungi Woge wemeguru. Ove nonkondo nehafo, Ano Ove Mugavi, Mudili-kuzumina, Hompa gounongo naunye waka hurako.

Also in: ch, en, ha, hi, hy, iba, ko, lb, lo, ta, tet, tvl, ur, zh-Hans

BH09085

Mukuru wandje! ingwi omukarere wOye na wina omuatje omuzandu ngwa kwatua iyomukarere wOye, eye wari no ngamburiro mOve no movitjitwa vyOye, nambano eye eyengo meya kOve waitavera mOve tjinene mena ro kutja Oove omunandjenda. Muyakura, Ove nguri omuisire wo zondjo zovandu nu ngwari kohoreke omauvi kovandu wOye. Mupa ondaya ndjiunayo okuza komautiro wehi neyuru. Kapena Mukuru warue pendje nayOve ngu serondaya nomunamasa ayehe.

*(Imba yarukira po tuhamboumwe (6) "Allah'u'Abha," na wina potumurongo na muvyu 19 oviverse imbi:)

Matutanga Mukuru. Ma turikotamene ku Mukuru. Atuhe Ovatoororwa vaMukuru. Matuhivirike Mukuru. Matuyandja Ondangu kuMukuru. Atuhe ovavere komurungu waMukuru.

*(Tjinangara omuyaruke omukazendu, usokutja nai. Ingwi omukarere omukazona ngwa kwatua iyomukarere wOye omukazendu, etc.)

Also in: af, am, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kj, kn, ksd, ky, lb, med, meu, mg, ml, mn, mr, nal, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn,

BH09085

KOVAFE

##(FOR THE DEPARTED)

Hompa Karunga gwange! Ogu yige mupika Goge namuna mupika Goge gomugara ogu gapulire Moge nemezigidido Lyoge, oku ga pirukidisire sipara sendi Koge, ogu ga tundilirako nakunye ntudi Koge kwelike. Yousili, Ove ogu o likida nkenda, Munankenda gomunene. Murugane, Ove ogu o dongononapo maunzoni govantu nokumwenenena mapuko gawo, ngwendi moomu lya wapera eguru lyounongo Woge. Mupa mpito mevango lyefironkenda Lyoge Ove ogu wa kara po kutunda ketameko Lyevhu neguru. Kutupu ko Karunga nagepeke ntudi Nyove, Mugusiropo gwanaenye, Munongo gomunene.

Muninka a rugurure ekundo eli "Allah-u-Abha" yikando ntazimwe, ntani hena a rugurure yikando rona ntane mwankenye kagaununo gona:

Natuvenye, yousili, Karunga tuna kutongamena. Natuvenye, yousili, komeho zaKarunga tuna linyongamena. Natuvenye, yousili, kwa Karunga tuna kuligava. Natuvenye, yousili, kwa Karunga tuna kufumadeka. Natuvenye, yousili, kwa Karunga tuna kugava mpandu. Natuvenye, yousili, mwa Karunga tuna kudidimikira.

*(Nsenesi mufe mukadi, muninka a uyunge asi: Ogu Mupikakadi Goge nomunwakadi gomupikakadi goge..)

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tpi, tvl

BH09404

MBATERO ZOYIGAVA

##(CONTRIBUTIONS TO THE FUND)

Vaholi navenye vaKarunga.. va hepa kutura po mbatero nampili ngapi omu tuna sesupa tunzambo twetu. Karunga kapi a rongerere muntu kupitakana pononkondo Dendi. Mbatero zangesi za hepa kutunda komaruha nagenye nokombungakriste.. Ove muholi gwaKarunga! Yihuguvareni asi mevago lyombatero ezi, yimo ngava kandayikira unandima weni, yirugana yepevhu, unangesefa, yigava youswi wounzi. Ogo ngawiza nosirugana sosinene ngava mupa murongo. Nokutamangerasi, Age Karunga gomwenyo nga nkondopeka ava, ava ruganesa ungawo wawo monzira zendi.

Hompa Karunga, Karunga gwange! Twedera yipara yovaholi Voge wousili, vapameke nombunga dovaengeli mokudira kutamangera. Lyateka nompadi dawo monzira zokuvyukilira, zounongo Woge kutunda kokakuru va mangurwira makandaikiro: Morwasi awo kuna kara monzira zoge ezi wa vapa, Kunga mapuliro Goge, tura ehuguvaro lyediworoko Lyoge, va Kuzambere nomutjima dawo mukonda zeharo

Lyoge, waha tengwida eyi vaweka yokukufumadekesa ko nonkendi ezi ava kufumadekesa. Ove Hompa gwange! Va pa ruha rorunene, nompandu ozo za kara mwawo zokudira kutamangera. Yousili, Ove Omureli, Muvateli, Mugavi, Munongo, Mupopeli gwanarunye.

Also in: az, bi, diu, en, en, en, fr, gil, gil, hu, iba, is, ky, mn, mr, nl, ro, sm, tvl, tvl, tvl

BH10505

Ndjambi wandje! Ndjambi wandje! wanisa kumue omitima vyo vakarere wOye, nu veraisira ondando yOye onene. Vetjita kutja vekongorere omatuako wOye no kukara no mbakatui koveta yOye. Ndjambi ovehumbu, posya veraisira nu vetika nondjerera younongo wOye, uvehuhumine omitima no rusuvero rwOye. Oove nguri Mukuru omuyame.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10505

Hompa, Karunga gwange, Hompa Karunga gwange, kwa takamesa nomutjima dovapika Woge nokuvamonekesera egano Lyoge lyenene. Va ninka va kwame yipango Yoge nokugendagura monoveta Doge. Va vatera, Ove Karunga, momatokomeno gawo ntani hena o vape nonkondo mokukukarera. Hompa, Karunga! Wa ha va sigilira, nani gendesa nompadi dawo nouzera wediwo Lyoge ntani hena hafesa nomutjima dawo neharo Lyoge. Yousili Ove Omuvateli naHompa gwawo.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10688

Ame kuna pinduka mongurangura ozi monkenda Zoge, Karunga gwange, nina tundu monzugo zange nehuguvaro moge, yiyo nina ligava nyamwange ketakameso Lyoge. Hegumuna nkenda Zoge, makandayiko gokoruha Roge pwange, ntani ninka ni tare nzugo ngwendi moomu ono ninkinge ni rupuke mepopero Lyoge ano magano gange gandjikiti Pwoge. Kutupu ko Karunga gokupita Pwoge, Ove Ohuru, Mudilikufanekesa, Mudivi-nayinye, Musikiliromo.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, fa, fj, fr, gil, ha, hi, hr, ht, hy, id, is, it, kl, kn, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, ru, sr, srn, sv, tl, ur, zh-Hant

BH11209

NDAPERO ZOHEPERO*

SHORT OBLIGATORY PRAYER)

Ame tani gava umbangi, Ove Karunga gwange, asi Nyove wa sita nge ni Kudive noKukutongamena. Nina pura poruveze oru, upironkondo wange kounene Woge,

koruhepo rwange ntani koUntungi Woge.

Kutupu ko Karunga nage peke ntudi Nyove, Muvateli oMaudigu, Mukalipo
pwaNyamoge.

(Bahá'u'lláh kwa udisa nondapero ntatu dohepero, zimwe zado kuzihorowora
nokuziraperera nkenye mupuli mwankenye noviri dokusika ko 24, mukutwara
mositambo sankenye ndapero. Mpangero zokuhamena ko ndapero ezi vana gava
keguru, yizo zonsupi po pwedi ntatu, zahepa kuziraperera rumwe tupu mezuva
pokatji komutenya nongurova.)

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil,
ha, haw, ho, ht, hu, hur, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml,
moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te,
th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Ndapero Yahepero

Short Obligatory Prayer (Noon)

Ame kuna kuvitongonona, Ove Karunga wande, ashi Ove wa ntjito ni ku yive
nakukutongamena. Napura paruvade runo ghupirankondo wande, nkondo doye,
uhutu wande nauntungi ghoye.

Kundereko nka Karunga wakupita poye Muvateli muViponga, Mukalipo panaumoye.

(Bahá-u-lláh kwa yuvita ndapero ntatu dahepero opo pa karo yimwe kuyitovorora
nakuyiraperera rumwe kehe uno mupuli mukehe viri 24, mukutwara
muvinigheda vyakehe yino ndapero. Mpangera yakuhamena kundapero yino
vana tapa kuwiru, ndjo nka yayifupi po padino ntatu, ashi kudiraperera rumwe
muliyuva pakatji kamutwekashi napa ka toka liyuva.)

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil,
ha, haw, ho, ht, hu, hur, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml,
moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te,
th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BHU0004SUF

Pwa kara mutundisipo gomaudigu ga hana asi Nyove ndi? Uyunga: Efumadeko kwa
Karunga! Yige Karunga! Navenye kwa kara moyipango Yendi.

Also in: af, am, ar, az, be, bi, cs, de, en, et, eu, fa, fj, fy, ht, hu, kl, lt, lv, meu, ml, nl, ro, ru, sl, sq, tl
